

“Công dân có quyền ... tham gia thảo luận các vấn đề chung của cả nước và đưa phê phán ...”

TOÀN VĂN VĂN BẢN KI N NGH YÊU C U B NGO I GIAO
CUNG C P THÔNG TIN LIÊN QUAN Đ N QUAN H V I TRUNG QU C

C NG HÒA XÃ H I CH NGHĨA VI T NAM

Đ c l p – T do – H nh phúc

Hà Nội, ngày 2 tháng 7 năm 2011

KI N NGH

YÊU C U B NGO I GIAO CUNG C P THÔNG TIN
LIÊN QUAN Đ N QUAN H V I TRUNG QU C

Kính gửi: B Ngo i giao Vi t Nam

1. Theo các thông tin báo chí, chúng tôi đ c bi t ngày 25/6/2011, ông H Xuân Sơn, Th tr ng B Ngo i giao Vi t Nam, đã có bu i g p g và làm vi c v i Ông Tr ng Chí Quân, Th tr ng B Ngo i giao Trung Qu c, Ông Đ i B nh Qu c, y viên Qu c v Trung Qu c.

2. Ngày 28/6/2011, trên b n tin ti ng Anh của Tân Hoa Xã, đã có bài “China urges consensus with Vietnam on South China Sea issue” v cu c g p g này trong đó có nh ng thông tin:

(i) “Both countries are opposed to external forces getting involved in the dispute between China

and Vietnam and vow to actively guide public opinion and guard against remarks or actions that undermine the friendship and trust between the people of the two countries, Hong said.”, t#m d#ch nh# sau:

“C# hai n# c đ# u ph# n đ# i nh# ng th# l# c bên ngoài can đ# vào tranh chấp gi# a Trung Qu# c và Vi# t Nam và nguy# n s# tích c# c h# ng đ# n công lu# n và ngăn ng# a nh# ng l# i bình lu# n ho# c hành đ# ng làm t# n h# i t# i tình h# u ngh# và s# tin c# y gi# a nhân dân hai n# c, theo ông H# ng L# i” (Ng# i phát ngôn B# ngo# i giao Trung Qu# c)

(ii) “Chinese historical records show that in 1958, the Chinese government claimed the islands in the South China Sea as part of China's sovereign territory, and then Vietnamese Premier Pham Van Dong expressed agreement in his diplomatic note to then Premier Zhou Enlai.”, t#m d#ch nh# sau:

“Nh# ng h# s# l# ch s# c# a Trung Qu# c đã cho th# y r# ng năm 1958, chính ph# Trung Qu# c đã kh# ng đ# nh các hòn đ# o trên Bi# n Hoa Nam nh# là b# ph# n thu# c lãnh th# qu# c gia c# a Trung Qu# c, và k# đó Th# t# ng Vi# t Nam Ph# m Văn Đ# ng đã bày t# s# tán đ# ng trong b# c th# ngo# i giao ng# n c# a mình g# i t# i Th# t# ng khi đó là ông Chu Ân Lai.”

Nh# ng thông tin trên chúng tôi không th# y đ# ng trên báo chí c# a Vi# t Nam.

3. Chúng tôi, nh# ng công dân Vi# t Nam ký tên d# i đây, căn c# vào Đi# u 53- Hi# n pháp c# a n# c C# ng hòa Xã h# i Ch# nghĩa Vi# t Nam 1992 (HP 1992) “Công dân có quy# n ... tham gia th# o lu# n các v# n đ# chung c# a c# n# c và đ# a ph# ng, ki# n ngh# v# i c# quan Nhà n# c,...”, và Đi# u 69 - HP 1992 “Công dân ...có quy# n đ# c thông tin;...”, ki# n ngh# B# Ngo# i giao Vi# t Nam nh# sau:

a.) Yêu c# u ông H# Xuân S# n cho bi# t thông tin do Tân Hoa Xã đ# a nh# đã trích m# c 2 (i) nêu trên có đúng s# th# t không ?

Trong tr# ng h# p nh# ng thông tin trên c# a Trung Qu# c không chính xác, yêu c# u phía Trung Qu# c ph# i c# i chính và xin l# i.

b.) Cho bi# t quan đi# m c# a Vi# t Nam v# b# c th# ngo# i giao c# a Ông Ph# m Văn Đ# ng năm 1958 nêu trong m# c 2 (ii) trên đây ?

c.) Thông tin chi ti# t (toàn văn) th# a thu# n đã đ# t đ# c (n# u có) gi# a Ông H# Xuân S# n và đ# i đ# n Trung Qu# c trong bu# i g# p đó.

Các nhân sĩ, trí thức kinh ngh B Ngo i giao làm rõ thông tin trong quan h v i Trung Qu c

Tác Giả: Tin T ng H p
Thứ Ba, 05 Tháng 7 Năm 2011 10:55

Chúng tôi r t mong B Ngo i giao s m tr l i ki n ngh c a công dân, th hi n tôn tr ng các quy n c a công dân đã đ c ghi trong Hi n pháp.

Trân tr ng,

Nh ng ng i ký tên vào B n ki n ngh này:

- Nguy n Tr ng Vĩnh
- Nguy n Hu Chi
- Hoàng T y
- Chu H o
- Ph m Duy Hi n
- Lê Hi u Đ ng
- Nguyễn Ng c
- Nguy n Quang A
- Ngô Đ c Th
- Tr n Nh ng
- Nguy n Xuân Di n
- Ph m Xuân Nguyễn
- Nguy n Quang Th ch
- Cao Th Vũ H ng
- Tr n Vũ H i
- Tr n Kim Anh
- Hoàng H ng C m
- Nguy n Văn Ph ng

Nguyễn Trọng Vĩnh
Lãnh đạo Công nhân
nguyên Đại sứ Đại sứ quán Tổng Lãnh sự
của Việt Nam tại Trung Quốc.

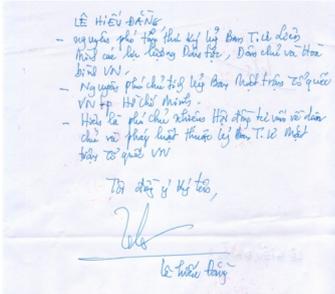
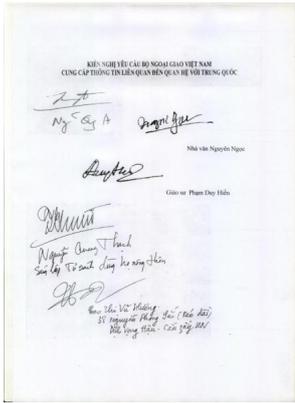
Nguyễn Huệ Chi
Hoàng Tụy
Chu Hải

KHIẾN NGHỊ YÊU CẦU BỘ NGOẠI GIAO VIỆT NAM
CUNG CẤP THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN QUAN HỆ VIỆT TRUNG QUỐC

Nguyễn Văn Phú
Trần Kim Anh
Phạm Khắc Nguyên
Nguyễn Văn Phú
Ngày Ban Thư
18/5/11 17/5/2011
Thành niên gia nhập 18/5/11

Tác Giả: Tin Täng Häp

Thứ Ba, 05 Tháng 7 Năm 2011 10:55



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BIÊN NHẬN

Chúng tôi xác nhận đã nhận tài liệu sau:

Tên tài liệu: Bản Kiến nghị của một số công dân Yêu Cầu Bộ Ngoại Giao Việt Nam Cung cấp Thông Tin Liên Quan Đến Quan Hệ Ngoại Giao Với Trung Quốc (Do Luật sư Trần Vũ Hải chuyển)

Nơi gửi đến: Bộ Ngoại Giao Việt Nam - Số 1, Tôn Thất Đạm, Ba Đình, Hà Nội

Hà Nội, ngày 4 tháng 7 năm 2011
Người nhận
Ký, ghi rõ họ tên, chức vụ

[Signature]

Nguyễn Văn Vương

Tô Thùy Tô
Công Minh - Phòng Hành Chính